MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tas-26 ta' Frar, 2004

Citazzjoni Numru. 421/2001/1

Patricia Marion Gauci.

vs.

1. Gaetano George Gauci
2. Raymond Bugeja;
3. L-istess Raymond Bugeja li b'digriet tat-30 ta' Marzu 2001 gie konfermat bhala kuratur ghall-minuri Raymond Gauci;
4. Id-Direttur tar-Registru Pubbliku ghal kull interess li jista' jkollu.

Il-Qorti,

<u>I. PRELIMINARI.</u>

Rat ic-citazzjoni attrici datata 15 ta' Marzu 2001 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi l-attrici u l-konvenut Gaetano George Gauci sspearaw permezz ta' kuntratt ta' l-24 ta' Jannar 1989, (Atti tan-Nutar Miriam Spiteri Debono);

Illi l-minuri, Raymond Gauci, twieled fid-dsatax (19) ta' Lulju 1989 kif jirrizulta mill-anness certifikat tat-twelid numru 3390 ta' l-1989;

Illi ghalkemm fic-certifikat tat-twelid imsemmi gie dikjarat illi l-missier tat-tarbija kien Gaetano George Gauci, fil-fatt, il-minuri gie koncepit fil-kors ta' relazzjoni li l-attrici kellha mal-konvenut, Raymond Bugeja;

Illi l-konvenut, Raymond Bugeja jitratta l-minuri, Raymond Gauci bhala ibnu, jahseb ghall-manteniment u edukazzjoni ta' l-istess minuri, u l-minuri huwa maghruf bhala iben il-konvenut, Raymond Bugeja minn nies;
Illi l-attrici ghandha nteress li tigi dikjarata l-paternita` reali tal-minuri, Raymond Gauci;

Illi l-paternita` tal-minuri, Raymond, tista` tigi stabbilita permezz ta' testijiet genetici appositi;

Illi ghalhekk l-attrici talbet lill din il-Qorti li:-

(1) Tiddikjara li l-konvenut Raymond Bugeja huwa l-missier naturali tal-minuri Raymond Gauci u mhux Gaetano George Gauci.

(2) Tordna l-korrezzjoni tac-certifikat tat-twelid tal-minuri Raymond Gauci (Att Numru 3390 tal-1998) billi fil-kolonna fejn hemm indikat isem u kunjom missier Raymond Gauci tikkancella l-isem "Gaetano George Gauci" u tissostitwih bl-isem ta' "Raymond Bugeja" u torda wkoll illi l-partikolaritajiet relattivi ghall-professjoni, sengha jew stat iehor, ghall-eta', post ta' twleid u ta' residenza u ghall-isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet, in kwantu jirreferu ghall-missier Raymond Gauci, jigu korretti konsegwentment billi jigu sostitwiti b'dawk il-partikolaritajiet li sejrin jirrizultaw waqt is-smigh tal-kawza.

Bl-ispejjez u bl-ngunzjoni tal-konvenuti, li huma ingunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 sa 5 tal-process;

Rat l-atti kollha ghall hatra ta' kuraturi deputati ghall-minuri Raymond Gauci a fol. 6 sa fol. 15 tal-process.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku datata 3 ta' Settembru 2001 a fol. 22 tal-process fejn ecceppixxa li:-

(1) Fil-meritu f'dan l-istadju huwa mhux edott mill-fatti kif allegati fic-citazzjoni;

(2) Illi bla pregudizzju ghas-suespost, ghas-succes tal-azzjoni odjerna tinhtieg il-prova ta' l-impossibilita' fizika ta' koabitazzjoni bejn il-konjugi Patricia Marion u Gaetano George Gauci fil-perjodu tal-probbbli koncepiment tal-wild Raymond li dwaru qed issir il-kawza odjerna;

(3) Illi bla pregudizzju, f'kaz li t-talbiet attrici jigu akkolti, ghandhom jigu specifikati d-dettalji personali ta' Raymond Bugeja, li l-attrici qed titlob li jigu inseriti fl-att ta' twelid tal-minuri Raymond Gauci, *oltre* il-fatt li ghandhom jigu kkancellati l-kliem *"the said"* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet ta' l-omm;

(4) Illi *in vista* tal-fatt li c-cirkostanzi li taw lok ghal talba ghall-korrezzjoni fl-att tat-twelid huma ghall kollox estraniji ghall-esponenti huwa m'ghandux jigi soggett ghall-ispejjez.
(5) Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda ta' l-istess konvenut a fol. 23 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti tal-25 ta' Settembru 2001, fejn il-konvenut Bugeja ta' ruhu notifikat bic-citazzjoni u bl-avviz

tas-smigh *seduta stante;* tat-22 ta’ Novembru 2001; 13 ta’ Frar 2002; tas-seduta tal-15 ta’ Mejju 2002 fejn il-konvenut Gaetano Gauci ta ruhu notifikat bic-citazzjoni u bl-avviz tas-smigh; tas-26 ta’ Gunju 2002 fejn inghata digriet ta’ l-affidavits tal-partijiet; 12 ta’ Dicembru 2002; 20 ta’ Frar 2003; 9 ta’ April 2003 fejn Christopher Farrugia halef ir-rapport esebit a fol. 50 tal-process; u 27 ta’ Mejju 2003 fejn il-kawza thalliet ghas-sentenza ghall-lum, 26 ta’ Frar 2004.

Rat l-affidavits ta’ l-attrici, l-konvenut Raymond Bugeja u l-konvenut Gaetano Gauci, kollha pprezentati permezz ta’ nota datata 6 ta’ Awissu 2002.

Rat ir-rikors ta’ l-attrici fejn talbet in-nomina ta’ espert xjentifiku sabiex jigi stabbilit min huwa il-missier ta’ l-istess minuri, tali rikors datat 27 ta’ Novembru 2002.

Rat id-digriet taghha datat 18 ta’ Frar 2003 fejn il-Qorti laqghet it-talba u gie nominat Christopher Farrugia ghal tali skop.

Rat ir-rapport xjentifiku ta’ Christopher Farrugia pprezentat fl-4 ta’ April 2003;

Rat id-dokumenti esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. <u>KONSIDERAZZJONIJIET.</u>

i) <u>PRINCIPJI LEGALI.</u>

Illi l-attrici titlob lil din il-Qorti sabiex tiddikjara li l-istess minuri, Raymond Gauci, huwa l-wild naturali u biologiku tal-konvenut, Raymond Bugeja, mhux tal-konvenut l-iehor, Gaetano Gauci u li, konsegwentement tordna li fic-certefikat tat-twelid tieghu, li jgib in-numru 3390/1989, il-paternita’ tal-missier proprja tigi rikonoxxuta.

Illi jidher car li l-attrici *nomine* qed tipprevalixxi ruhha mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li la darba l-attrici hija omm l-istess tarbija, u dan huwa pacifiku f'din il-kawza, hija ghandha kull interess ghall-istess binha li jigi ndikat il-missier proprju ta' l-istess tarbija, dan dejjem fl-ambitu tar-regoli stabbiliti fil-ligi nostrali, w in partikolari jehtieg li tigi sorvolata d-dispozizzjoni ta' l-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

(2) Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat ta' l-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittimita' tal-persuna, la darba din twieldet fiz-zwieg, u la darba l-istat ta' l-istess minuri huwa konformi ma' l-istess diskrezzjoni wkoll tal-hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben jew bint l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996) inghad li:-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment ta' l-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … … …". "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il

padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. I giuconsulti romano intesero questa presunzione e l incarnazione della formula solenne 'pater is est quem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-omm l-minuri hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita' ta' l-ulied u cjoe':-

(a) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' *denegata paternita'* a bazi ta' l-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassativament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-presunzjoni *"pater est quae iustiae demonstrat",* u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.**

(b) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel *ai termini* ta' l-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni nghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952):-

“Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta’ paternita’ hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi.

It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta’ stat konformi ma’ l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta’ dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra nteressati, konsistenti f’illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibbilta’ fizika ta’ koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza.

Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta’ l-azzjoni ta’ ricerka tal-paternita’ tieghu bil-fatt li dik l-impossibilta’ fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi ma’ l-att tat-twelid tieghu”

Illi f’kaz maghmul abbazi ta’ din l-azzjoni fis-sentenza **“Walter Ahar nomine vs Pio Micallef”** (P.A. (A. J. M.) 21 ta’ Frar 1996) inghad illi *“minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta’ omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu il-possibbilta’ li jkollu relazzjoni ma’ martu, ma ghandu jkun ta’ ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita’ tal-missier naturali ta’ l-istess attur”.*

(c) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

“Il-legittimita’ ta’ tifel imwieled matul iz-zwieg tista’ tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f’impossibilta’ li jghammar ma’ martu minhabba li kien ’il boghod minnha”.

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta’ mpunjazzjoni ta’ legittimita’ hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm u lill-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz il-persuna li tallega li hija missier it-tifel.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lil diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denegata l-paternita' jew anke kontestata l-legittimita`.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni abbazi ta' l-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jistax jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-i*status* ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess ta' l-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ittenta skond l-**artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok abbazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond l-**artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa jkun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (PA. (RCP) 26 ta' Jannar 2000) li skond il-provvedimenti ta' l-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm *"nuqqas ta' att ta' twelid **jew** tal-pussess ta' stat* (u dan skond kif

definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) *inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** ma' l-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibbilta' fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. (RCP) 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'riferenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatti fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel ma' l-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss ma' l-attur".*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess ta' l-istess stat konformi ma' l-att ta' twelid, <u>hadd</u> ma jista' jattakka dan l-istat a bazi ta' l-**artikolu 77** anke jekk tigi ppruvata l-impossibilta' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti ta' l-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid **jew** ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew ikkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. RCP deciza fl-1 ta' Marzu 2001 – Cit. Nru: 1841/98/RCP); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** deciza fil-5 ta' Lulju 2001 - Cit Nru 190/97/RCP, u **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002 - Cit Nru: 1778-01); **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002), **"Ahmed Mohammed vs Fatiha Khallouf"** (P.A. (RCP) 26 ta' Gunju 2002); **"Saviour Micallef vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002); u **Mary Jacqueline Fenech vs Victor Fenech *et*"** (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002) u diversi ohrajn.

Illi tali prova kontrarja ghal tali stat ta' legittimita' tista' tingieb *ai termini* ta' l-**artikolu 83** b'xhieda *"li turi min jitlob l-istat mhux bin il-mara illi huwa jghid li hija ommu, inkella, meta hija ppruvata l-maternita', <u>illi mhux bin zewg ommu</u>".*

Illi apparti dan hemm id-dikjarazzjoni ta' l-istess omm, li ghalkemm wahedha ma hijiex bizzejjed *ai termini* ta' l-**artikolu 70 (2) tal-Kap 12,** xorta ghandha mportanza massima f'dawn il-materji, specjalment meta hija kkorroborata minn xhieda ohra, bhal tal-familjari taghha u l-partijiet fil-kawza, u dan ghandu jwassal ghall-konkluzjoni li l-prova permezz ta' xhieda tkun ukoll saret f'dan is-sens. (**"George Grech vs Nazzareno Grech"** - P.A. (N.A) 30 ta' April 1998 - Citaz. Numru. 2011/96 u **"Noelle Spiteri et vs Ernest Cilia et"** - P.A. (NA) tat-30 ta' Jannar 1998 - Citaz. Nru. 979/97/NA; u **"Mario Attard Flores vs Theresa Attard Flores et"** – P.A. (RCP) 2 ta' Dicembru 1998- Citaz. Numru. 2488/97/RCP).

Illi dwar l-interpretazzjoni ta' l-**artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' *"mpossibilta' fizika"* hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (P.A. (NA) 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibbilta' fizika li ghaliha hemm riferenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* (**"Noelle Spiteri vs Ernest Cilia"**; **"Ivan Felice vs Goerge Valletta"** P.A. (RCP) 17 ta' Frar 2000).

Illi dawn il-principji gew ilkoll applikati fil-kawzi fl-ismijiet **“Malika Cachia Ejjebili et nomine vs Ahmed Kamel El Din et”** (P.A. (RCP) 26 ta’ Jannar 2000 - Citaz. Nru. 1450/98/RCP) u **“Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et”** (P.A. (RCP) 18 ta’ Jannar 2000 - Citaz. Numru 1839/97/RCP) fejn inghad:-

“Illi f’dan l-isfond wiehed jirreferi wkoll ghas-sentenza fl-ismijiet ***“Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku” (F.G.C. 10 ta’ Mejju 1996)*** *fejn inghad illi l-attur “ghandu nteress li jattakka l-legittimita’ tat-tifla minuri” u dan jekk jipprova dak li hemm indikat fl-****artikolu 77 tal-Kap 16.*** *Illi l-principju “pater is est quem justae nuptiae demonstrat” huwa rikonoxxut mill-ligi taghna permezz ta’ l-****Artikolu 67*** *li jghid illi “l-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu” pero` “madankollu wiehed ma jistax ma jikkonsidrax li, aktar ma jghaddi z-zmien, aktar qeghda taqbad l-eghruq il-fehma li r-realtajiet bijologici u socjali jipprevalu fuq il-presunzjoni legali li ‘pater est quem justae nuptiae demonstrant”. Illi dan gie rikonoxxut anke bis-sentenza mill-Qorti Ewropeja tad-Drittijiet tal-Bniedem fis-27 ta’ Ottubru 1994 fil-kawza fl-ismijiet* ***“Kroon vs The Netherlands”*** *fejn gie rikonoxxut legalment l-ezistenza ta’ “family ties” anke bejn persuni li ma humiex mizzewgin, u ghalhekk il-frott ta’ l-istess, ghandu jigi rikonoxxut bhala tali, ghaliex jirrispekkja l-verita’ attwali f’din il-kawza. Certament li dan kollu ma jsib l-ebda ostakolu bl-****artikolu 81”****.*

ii) <u>APPREZZAMENT TAL-PROVI.</u>

Illi applikati dawn il-principji ghall-kaz *de quo* jirrizulta, bla ebda dubju kwalunkwe, li l-istess minuri huwa l-wild naturali ta’ l-attrici u l-konvenut Raymond Bugeja, u dan kif jidher ikkonfermat mix-xhieda kollha porodotti u senjatement mill-ezamijiet tad-DNA li saru wara li ttiehdu l-kampjuni ta’ *saliva* tal-partijiet koncernati u l-minuri mill-ixjentista Christopher Farrugia kif huwa stess irrelata fil-4 ta’ April 2003, u li minn dawn l-ezamijiet irrizulta li:-

"Mir-rizultati miksuba bl-ebda mod ma jista' jigi eskluz li l-missier Raymond Bugeja m'huwiex il-mssier biologiklu ta' Raymond Jnr.

Il-probabilita' ('likelihood ratio) li Raymond Bugeja hu l-missier naturali tal-wild Raymond Jnr. hi ta' 99.99%".

Illi apparti dan mill-provi prodotti jirrizulta li l-konjugii Gauci sseparaw *de facto* b'effett minn Settembru 1984 u l-attrici kellha relazzjoni mal-konvenut, Raymond Bugeja, li minnha twieled l-istess minuri fid-19 ta' Lulju 1989, u mit-twelid tieghu, l-konvenut Raymond Bugeja dejjem ha' responsabilita' tal-bzonnijiet tieghu flimkien ma' ommu l-attrici u ghalhekk ma hemm l-ebda dubju li l-provizzjonijiet legali kollha gew sodisodisfatti sabiex t-talbiet attrici jigu milqugha kif mitlub b'dan li l-konvenut Raymond Bugeja, *delivery man,* bin l-mejjet Gaetano u Rita nee' Calleja, imwieled u residenti Santa Venera, ta' wiehed u tletin (31) sena fid-data tat-twelid tal-minuri mertu tal-kawza odjerna, u tal-Karta ta' l-Identita' Numru 279958 (M) ghandu jigi ddikjarat bhala l-missier tal-minuri, Raymond, li twieled fid-19 ta' Lulju 1989.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fuq ammissjoni tal-konvenuti, Raymond Bugeja u Gaetano George Gauci, kif effettvament jirrizulta mill-affidavits taghhom u filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut l-iehor, id-Direttur tar-Registru Pubbliku, in kwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

(1) Tiddikjara li l-konvenut Raymond Bugeja huwa l-missier naturali tal-minuri Raymond Gauci li twieled fid-19 ta' Lulju 1989 u b'dan li l-konvenut Gaetano George Gauci mhux il-missier ta' l-istess minuri.

(2) Tordna l-korrezzjoni tac-certifikat tat-twelid tal-minuri Raymond Gauci (Att Numru 3390 ta' l-1998) billi fil-kolonna fejn hemm indikat isem u kunjom missier

Raymond Gauci tikkancella l-isem “Gaetano George Gauci” u tissostitwih bl-isem ta’ “Raymond Bugeja” u tordna wkoll illi l-partikolaritajiet relattivi ghall-professjoni, sengha jew stat iehor ghall-eta’, post ta’ twelid u ta’ residenza u ghall-isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet, in kwantu jirreferu ghall-missier l-istess minuri, jigu korretti konsegwentment billi jigu kkancellati d-dettalji kollha riferibbli ghall-konvenut, Gaetano George Gauci, inkluz il-kliem *“of the said”* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet ta’ l-omm u minflok sostitwiti b’dawk il-partikolaritajiet kollha tal-konvenut, Raymond Bugeja, u cjoe’ *delivery man,* bin il-mejjet Gaetano u Rita nee’ Calleja, imwieled u residenti Santa Venera, ta’ wiehed u tletin (31) sena fid-data tat-twelid tal-minuri mertu tal-kawza odjerna, u tal-Karta ta’ l-Identita’ Numru 279958 (M) li qed jigi ddikjarat bhala l-missier tal-minuri Raymond li twieled fid-19 ta’ Lulju 1989.

Illi l-Qorti tordna ukoll *ai termini* ta’ l-**artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta’ Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghandha ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dakinhar li s-sentenza tghaddi f’gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta’ kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess dispozizzjonijiet tal-**Kap 16**.

Illi dwar il-kap ta’ l-ispejjez dawn ghandhom jigu ssopportati mill-istess attrici u l-konvenut Raymond Bugeja proprju, *stante* li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-konvenuti l-ohra jew lill-minuri.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM------------------------------